



myMT v2.0

Installation Manual
for the Management (Front-End) Server

CONTENT

1. Context	2
1.1. Windows/Unix.....	2
2. Installation Procedure	2
2.1. Installing the myMT Manager	2
2.2. Start the translation service	3
2.3. The “Monitor”	4
2.4. The “WebTranslator”	4
2.5. The configuration files	5

1. Context

myMT is a machine translation system based on the open source Statistical Machine Translation (SMT) engine called Moses¹. In order to turn Moses into a production system, it was necessary to add several tools:

- A preparation system called **myPREP (Preparator)** which turns bi-text documents into translation memories (myPREP can be installed independently of myMT); and
- A management system called **myMT Manager** to cut a document to be translated into sentences, distribute the sentences over the various translation nodes available, re-build the final translated text, and manages the translation nodes in the various language pairs and directions.

myMT requires two application servers to run:

- a Back-End server running Ubuntu (for Moses), and
- a Front-End server running Windows (myMT Manager).

This document is the installation manual to set up the Front-End (Windows) server.

1.1. Windows/Unix

This installation manual is aimed for Windows and for GNU/Linux (tested on Ubuntu 12.04).

The default installation is done with the “olanto” user. So, the root of the installation will be **/home/olanto/**. After unpacking the archive, you can find in the **config** folder a **forUnix** folder that contains the configuration files suitable for Unix and a **shell** folder that contains the commands suitable for Unix.

The rest of the manual is identical for both systems.

Notations:

For Linux [root] = **/home/olanto; command.sh**

For windows [root] = **C: ; command.bat**

2. Installation Procedure

- Prerequisites: both Java7 and OpenOffice must be installed (see the procedure on Olanto)

Installing the Front-End server is much simpler than installing the Back-End one: all it takes is deploying Java 7, Tomcat 7 and Open Office, and then uncompressing the myMT Manager (“myMT”) zip files to the [root].

First you should download from Olanto’s web site the following file:

- myMT.zip

2.1. Installing the myMT Manager

- The following files must be deployed through the Tomcat Manager:
 - [root]/MYMT/dist/Monitor.war
 - [root]/MYMT/dist/WebTranslator.war

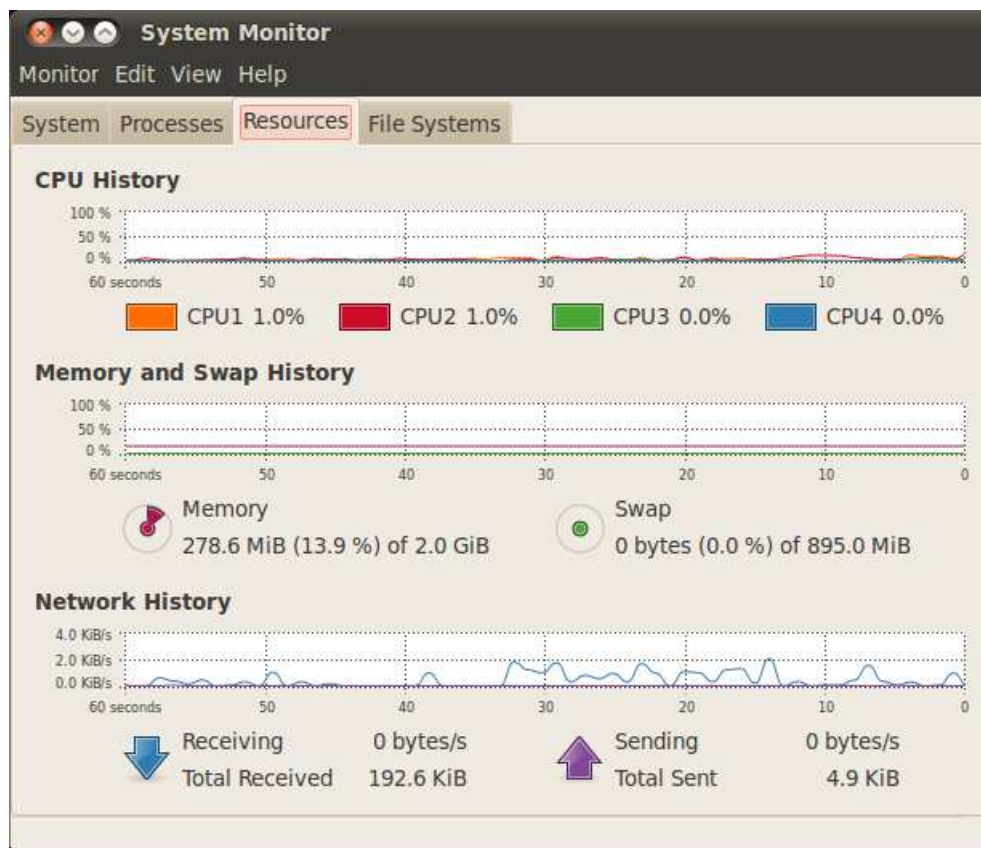
To do so, open a browser and type <http://localhost/manager> in the navigation bar

¹ <http://www.statmt.org/moses/>

- Copy the [root]/MYMT/config/docmymt.xml file in the [/etc/tomcat7/Catalina/localhost/](#) or [tomcat/conf/Catalina/localhost](#) folder
- Complete the configuration
 - Adapt the IP address in [root]/MYMT/config/configState.xml (for the test version under the Back End server you can keep the current IP and port numbers)
 - Adapt the expeditor email parameters in [root]/MYMT/config/WebTranslator.properties (currently all parameters relate to an existing gmail account, so you can create a new account under gmail with your own email address and password)
 - THE 2 SERVERS MUST BE ON THE SAME NETWORK ! 100 for Ubuntu, 101 for Windows. Test that the front server sees the back-end server with the ping command.

2.2. Start the translation service

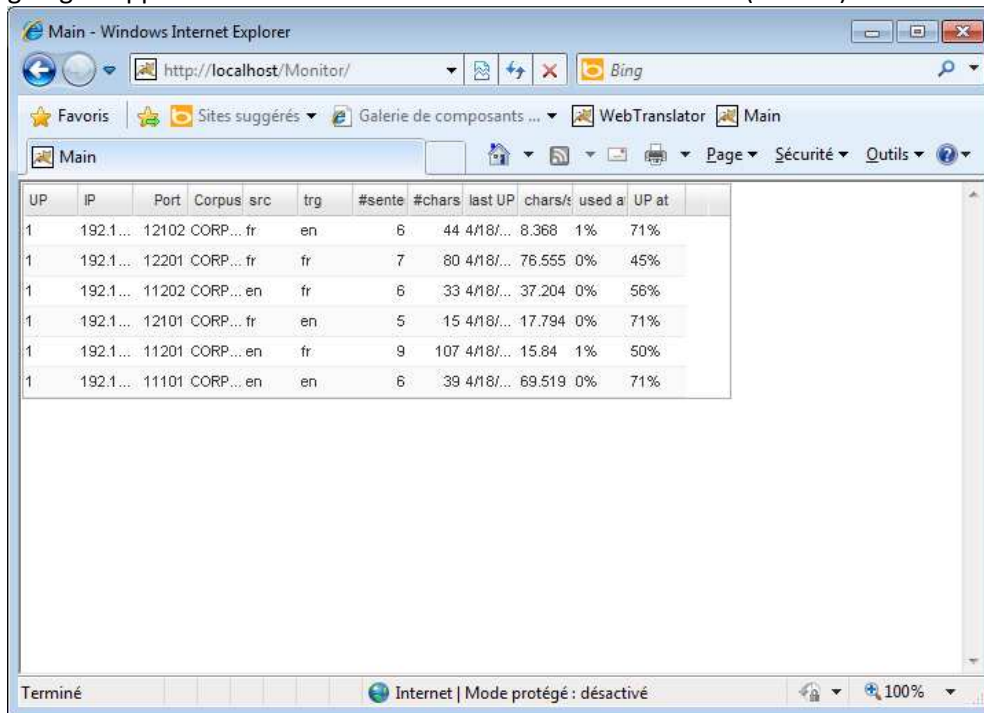
- Run the [\[root\]/run/StartMyMTAgents.sh](#) or [\[root\]/run/StartMyMTAgents.bat](#) command
- Look into [root]/MYMT/logs for the log of the Master (you might have to temporary turn off the firewall if it did not start and reboot Ubuntu a second time)
- It is possible to observe these running on the back-end server. You should normally notice an activity and an increase in the memory consumption.



2.3. The “Monitor”

The front-end can be connected to several back-end. Each back-end can have several translation nodes. The “Monitor” helps you checking the status of the configuration.

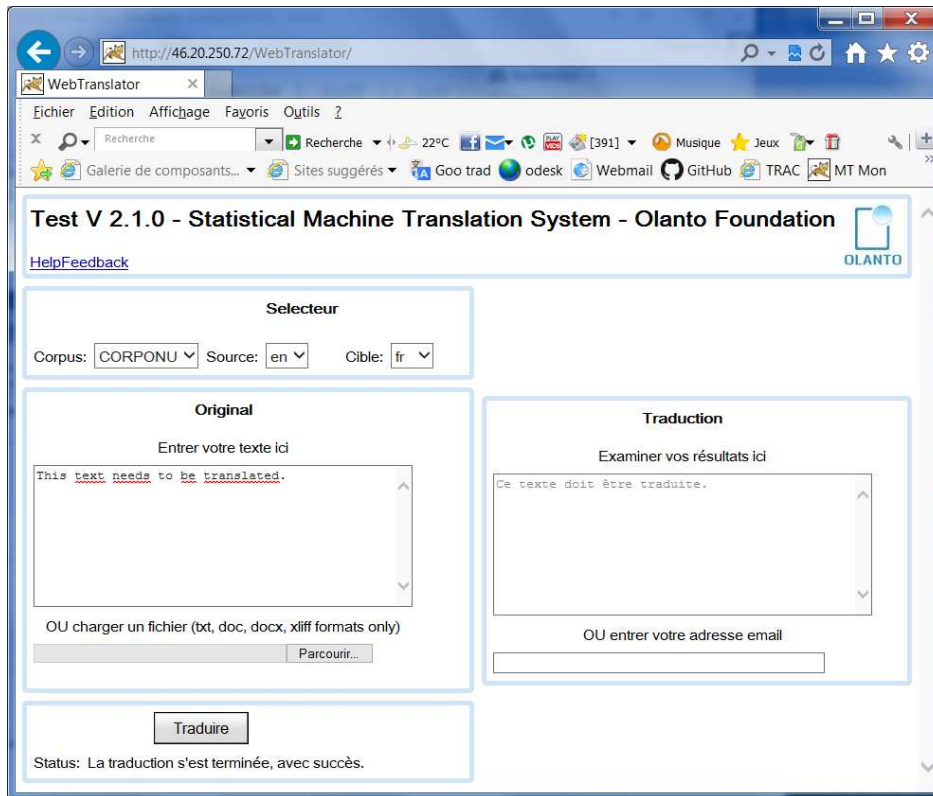
To watch the Monitor, use the following URL: <http://localhost/Monitor>. After a moment, the result is going to appear. The UP column indicates if the nodes are OK (value 1).



UP	IP	Port	Corpus	src	trg	#sente	#chars	last UP	chars/€	used a	UP at
1	192.1...	12102	CORP...	fr	en	6	44 4/18/...	8.368	1%	71%	
1	192.1...	12201	CORP...	fr	fr	7	80 4/18/...	76.555	0%	45%	
1	192.1...	11202	CORP...	en	fr	6	33 4/18/...	37.204	0%	56%	
1	192.1...	12101	CORP...	fr	en	5	15 4/18/...	17.794	0%	71%	
1	192.1...	11201	CORP...	en	fr	9	107 4/18/...	15.84	1%	50%	
1	192.1...	11101	CORP...	en	en	6	39 4/18/...	69.519	0%	71%	

2.4. The “WebTranslator”

- To make a translation, use the following URL: <http://addressFront/WebTranslator>
- There are different tests to check your configuration:
 - Make a test in the translation boxes
 - Upload an UTF-8 txt / docx
 - Check for the configuration of the mailer



2.5. The configuration files

- **Master.properties:** contains all the values and time limits to ensure the communication with the LocalHost of each Back-end.
- **Translator.properties:** contains limits for the translations.
- **WebTranslator.properties:** contains the information to send the e-mails.
- **Intro.txt:** contains the information to view the HTML page.
- **GUI_fix.xml:** contains the information about the interface.

```
<properties>
  <!--GUI Parameters-->
  <entry
key="INTERFACE_MESSAGE_PATH">/config/messages/interface/initclient</entry>
<entry key="INTERFACE_MESSAGE_LANG">fr</entry>
  <!--corpus list-->
  <entry key="CORPUS_SET">CORP;Test</entry>
  <!-- language list -->
  <entry key="LANG_SET">en;fr</entry>
  <!-- accepted extension list -->
  <entry key="EXTENSION_SET">.txt;.docx;.doc</entry>
  <!--EXP_DAYS: Validity duration of a cookie -->
  <entry key="EXP_DAYS">365</entry>
</properties>
```

- **docmymt:** shows the path to the documentation.

- **ConfigState.xml**: specifies the “back-end” associations, translation nodes, translation models, and target and source languages.

The configuration assigns a language pair and a list of translation services to a corpus. A translation service is determined by a host (back-end) with its name or its IP, a port number, and the daemon (a language model).

A “capitalizer” is assigned to each corpus with the “UP” suffix. Usually, only one “capitalizer” per language is enough.

Here is an example:

```

<state>
  <translator>
    <corpus>CORP</corpus>
    <source>en</source>
    <target>fr</target>
    <list>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11201</port>
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
      </service>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11202</port>
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
      </service>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11203</port>
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
      </service>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11204</port>
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
      </service>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11205</port>
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
      </service>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11206</port>
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
      </service>
      <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11207</port>

```

```
        <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
    </service>
</list>
<service>
    <ip>192.168.1.100</ip>
    <port>11208</port>
    <daemon>daemon-smt1.pl</daemon>
</service>
</list>
```

```
<corpus>CORP</corpus>
<source>fr</source>
<target>en</target>
<list>
    <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>12101</port>
        <daemon>daemon-smt2.pl</daemon>
    </service>
    <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>12102</port>
        <daemon>daemon-smt2.pl</daemon>
    </service>
</list>
```

```
<corpus>CORPUP</corpus>
<source>fr</source>
<target>fr</target>
<list>
    <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>12201</port>
        <daemon>daemon-up1.pl</daemon>
    </service>
</list>
```

```
<corpus>CORPUP</corpus>
<source>en</source>
<target>en</target>
<list>
    <service>
        <ip>192.168.1.100</ip>
        <port>11101</port>
        <daemon>daemon-up2.pl</daemon>
    </service>
</list>
```

```
</translator>  
</state>
```